

## EG-Baumusterprüfbescheinigung EC type-examination certificate

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma  
*This certifies that the product mentioned below from company*

**Mayser GmbH & Co. KG**  
**Örlinger Straße 1-3**  
**89073 Ulm**  
**Deutschland**

die Anforderung des Anhangs 1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG als eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung erfüllt.  
*meets the requirements of Annex 1 of the Directive 2006/42/EC as a basis for the EC declaration of conformity.*

Gepprüft nach **EN ISO 13849-1:2015**  
*Tested in accordance with* **EN 60947-5-1:2017**

Beschreibung des Produktes **Sicherheitsschaltgerät**  
(Details s. Anlage 1) *Safety relay module*  
*Description of product*  
(Details see Annex 1)

Typenbezeichnung **SG-EFS 104/4L**  
*Type Designation*

Bemerkung **Siehe Anlage 1**  
*Remark* *See Annex 1*

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 205 15176904  
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3527 0200  
Aktenzeichen / *File reference* 8003019149

Gültigkeit / *Validity*  
von / *from* 2020-10-09  
bis / *until* 2025-10-08



TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle Maschinen  
*Certification Body Machinery*  
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2020-08-26

TÜV NORD CERT GmbH    Langemarckstraße 20    45141 Essen    [www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)    [technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 2  
Annex 1, page 1 of 2

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung / to EC type-examination certificate  
Registrier-Nr. / Registered No. 44 205 15176904

**Produktbeschreibung:**                      **Sicherheitsschaltgerät**  
*Product description:*                      *Safety relay module*

**Typbezeichnung:**                              **SG-EFS 104/4L**  
*Type designation:*

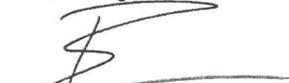
**Technische Daten:**  
*Technical data:*

	<b>SG-EFS 104/4L</b>
Nennspannung: <i>Nominal voltage:</i>	24 V AC/DC ±10 %
Frequenz: <i>Frecuency:</i>	50 ... 60 Hz
Leistungsaufnahme: <i>Power consumption:</i>	5 VA / 3 W
Umgebungstemperatur: <i>Operating temperature:</i>	-25 °C ... +55 °C

**Sicherheitskennwerte:**  
*Safety related data:*

	<b>SG-EFS 104/4L</b>
<b>EN ISO 13849-1</b>	
Category	3
MTTF <sub>D</sub> [a]	> 100
DC <sub>avg</sub> [%]	90
PL	e
PFH <sub>D</sub> [1/h]	5,81 x 10 <sup>-9*</sup>

\*Berechnung nach EN 61508 / calculation according to EN 61508



TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle Maschinen  
*Certification Body Machinery*  
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2020-08-26

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 2  
Annex 1, page 2 of 2

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung / to EC type-examination certificate  
Registrier-Nr. / Registered No. 44 205 15176904

Hinweise zur sicheren  
Verwendung:  
*Notes for safe use:*

- 1. Für eine vollständige Beurteilung einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen gemäß EN ISO 13849-1 auf die vollständige Sicherheitsfunktion in der das Sicherheitsschaltgerät eingesetzt wird, angewendet werden.**  
*For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN ISO 13849-1 have to be applied to the complete safety function in which the safety relay module is used.*
- 2. Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die im Bericht Nr. 3527 0200 spezifizierte Version gegeben.**  
*The validity of the assessment is only given for the version as specified in technical report no. 3527 0200.*
- 3. Allen im Produktdatenblatt des Herstellers angegebenen Sicherheitshinweisen ist zum Erreichen des angegebenen Performance Levels Folge zu leisten.**  
*All safety advices given in manual must be followed to achieve the specified performance level.*

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'F' or similar character, positioned above the company name.

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle Maschinen  
*Certification Body Machinery*  
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2020-08-26

**Hinweise zum  
TÜV NORD CERT – Zertifikat**

**Information concerning the  
TÜV NORD CERT - Certificate**

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

This TÜV NORD CERT - certificate only applies to the firm stated overleaf, the specified product and the manufacturing plants stated. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample may be determined with the product launched on the market as a standard.

Der Inhaber des TÜV NORD CERT - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

The bearer of the TÜV NORD CERT - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

Für das TÜV NORD CERT - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD CERT - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

The TÜV NORD CERT - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.